



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Европейское соглашение о международной дорожной
перевозке опасных грузов (ДОПОГ)**

Проекты поправок к приложениям А и В к ДОПОГ

Добавление

На своей 104-й сессии Рабочая группа по перевозкам опасных грузов просила секретариат распространить дополнительный перечень поправок, для которых вступление в силу запланировано на 1 января 2019 года, в виде добавления к документу ECE/TRANS/WP.15/240, которое Председатель препроводит Договаривающимся сторонам через правительство его страны для принятия в соответствии с процедурой, изложенной в статье 14 ДОПОГ (см. ECE/TRANS/WP.15/242, пункт 43).

В настоящем документе содержится запрошенный дополнительный перечень поправок, принятых Рабочей группой на ее 104-й сессии.



Глава 1.1

1.1.3.6.3 В таблице, транспортная категория 0, класс 4.3, после «3131,» добавить «3132,».

Глава 1.2

1.2.1 В определении «*Правила ЕЭК*» заменить «*Правила ЕЭК*» на «*Правила ООН*».

Глава 1.6

1.6.1 Включить следующее переходное положение:

«1.6.1.47 Литиевые элементы и батареи, не отвечающие требованиям пункта 2.2.9.1.7 g), могут по-прежнему перевозиться до 31 декабря 2019 года.».

1.6.5.7 В первом предложении заменить «*Правилам № 105 ЕЭК ООН*» на «*Правилам № 105 ООН*», и в соответствующей сноске заменить «*Правила № 105 ЕЭК*» на «*Правила № 105 ООН*».

1.6.5.13 Заменить «*Правилами № 34 ЕЭК*» на «*Правилами № 34 ООН*».

1.6.5.16 Заменить «*Правилами № 34 ЕЭК*» на «*Правилами № 34 ООН*».

Глава 1.8

1.8.7.2.5 Данная поправка не касается текста на русском языке.

Глава 2.2

2.2.9.2 В первом подпункте заменить «специальных положений 188, 230, 310 или 636 главы 3.3» на «специальных положений 188, 230, 310, 636 или 670 главы 3.3».

Глава 3.2

3.2.1, таблица А

Для № ООН 1202, вторая позиция: в колонке 2 заменить «EN 590:2013 + AC:2014» на «EN 590:2013 + A1:2017» (в двух местах).

Для № ООН 2031, вторая позиция: в колонку 18 включить «CV24».

Глава 4.1

4.1.1.21.6 В таблице 4.1.1.21.6, № ООН 1202, первая позиция: в колонке 2b заменить «EN 590:2013 + AC:2014» на «EN 590:2013 + A1:2017».

4.1.6.8 В первом предложении после «Вентили» включить: «и соединенные с ними другие компоненты, которые должны оставаться на своем месте во время перевозки (например, транспортно-загрузочные приспособления или адаптеры),».

Глава 4.3

4.3.2.2.1 c) Данная поправка не касается текста на русском языке.

Глава 5.2

5.2.1.5 Изменить второе предложение следующим образом:

«Этот разборчивый и нестираемый маркировочный знак должен быть выполнен на одном или нескольких языках, одним из которых должен быть английский, немецкий или французский язык, при условии, что соглашениями (если таковые имеются), заключенными между странами, заинтересованными в перевозке, не предусмотрено иное.».

5.2.2.1.6 d) Заменить «для газов под № ООН 1011, 1075, 1965 и 1978» на «для сжиженных нефтяных газов».

Глава 5.3

5.3.1.7.1 Поправки ко второму абзацу в тексте на французском языке не касаются текста на русском языке.

5.3.1.7.1 В конце добавить следующее предложение: «Исключения для знаков опасности, указанных во втором предложении пункта 5.2.2.1, последнем абзаце пункта 5.2.2.1.3 и пункте 5.2.2.1.5, также применяются к большим знакам опасности.».

5.3.2.3.2 Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.

5.3.3 Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.

Глава 6.2

6.2.4.1 Изменить таблицу под заголовком «Для конструкции и изготовления» следующим образом:

– Для стандарта «EN 1442:2006 + A1:2008» в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2009 года до 31 декабря 2020 года».

– После стандарта «EN 1442:2006 + A1:2008» включить новую строку следующего содержания:

EN 1442:2017	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Переносные сварные стальные баллоны многоразового использования для СНГ – Конструкция и изготовление	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
--------------	--	-------------------	-------------------------	--

6.2.4.1 Изменить таблицу под заголовком «Для конструкции и изготовления» следующим образом:

– Для стандарта «EN 12245:2002» в колонку 5 включить следующее: «31 декабря 2019 года для баллонов и трубок без вкладыша, изготовленных из двух соединенных друг с другом частей».

6.2.4.1 Изменить таблицу под заголовком «Для конструкции и изготовления» следующим образом:

– Для стандарта «EN 12245:2009 + A1:2011» в колонку 2 добавить следующее примечание:

«ПРИМЕЧАНИЕ: Этот стандарт не применяется к баллонам и трубкам без вкладыша, изготовленным из двух соединенных друг с другом частей.».

– Для стандарта «EN 12245:2009 + A1:2011» в колонку 5 включить следующее: «31 декабря 2019 года для баллонов и трубок без вкладыша, изготовленных из двух соединенных друг с другом частей».

6.2.4.1 Изменить таблицу под заголовком «Для затворов» следующим образом:

– Для стандарта «EN ISO 14246:2014» в колонке 4 заменить «До дальнейшего указания» на «С 1 января 2015 года до 31 декабря 2020 года».

– После стандарта «EN ISO 14246:2014» включить новую строку следующего содержания:

EN ISO 14246:2014 + A1:2017	Газовые баллоны – Вентили баллонов – Производственные испытания и контроль	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальнейшего указания	
--------------------------------	---	----------------------	-------------------------------	--

Глава 6.8

6.8.2.1.2 В тексте в правой колонке после «Контейнеры-цистерны» включить ссылку на сноску 1 следующего содержания:

«¹ См. также пункт 7.1.3.».

Сноски 1–18 становятся сносками 2–19.

6.8.2.3.4 Данная поправка к тексту на французском языке не касается текста на русском языке.

6.8.2.6.1 В таблицу под заголовком «Для конструкции и изготовления цистерн» внести следующую поправку:

– Для стандарта «EN 13094:2015» в колонку 2 добавить следующее примечание:

«ПРИМЕЧАНИЕ: *Применяются также Руководящие указания, опубликованные на веб-сайте секретариата Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (<http://www.unecce.org/trans/danger/danger.html>).*».

6.8.2.6.1 В таблицу под заголовком «Для оборудования» внести следующие поправки:

– Для стандарта «EN 14432:2014» изменить примечание в колонке 2 следующим образом:

«ПРИМЕЧАНИЕ: *Этот стандарт также может быть использован для цистерн, опорожняемых самотеком.*».

– Для стандарта «EN 14433:2014» изменить примечание в колонке 2 следующим образом:

«ПРИМЕЧАНИЕ: *Этот стандарт также может быть использован для цистерн, опорожняемых самотеком.*».

6.8.5.4 Заменить «EN 1252-2:2001 Криогенные сосуды – Материалы – Часть 2: Требования в отношении ударной вязкости при температуре от –80 °C до –20 °C» на «EN ISO 21028-2:2018 Криогенные сосуды – Требования к вязкости материалов при криогенной температуре – Часть 2: Температуры от –80 °C до –20 °C».

Глава 7.5

7.5.7.6.1 Во втором предложении заменить «Правилам № 13 ЕЭК» на «Правилам № 13 ООН», и в сноске 2 заменить «Правила № 13 ЕЭК» на «Правила № 13 ООН».

Глава 9.1

9.1.1.2 В пункте а) определения «Транспортное средство FL» заменить «EN 590:2013 + AC:2014» на «EN 590:2013 + A1:2017» (в двух местах).

9.1.1.2 В определении «Транспортное средство официально утвержденного типа» заменить «Правилами № 105 ЕЭК» на «Правилами № 105 ООН», и в сноске 2 заменить «Правила № 105 ЕЭК» на «Правила № 105 ООН».

9.1.2.1 В последнем абзаце заменить «Правилам № 13 ЕЭК» на «Правилам № 13 ООН», и в сноске 3 заменить «Правила № 13 ЕЭК» на «Правила № 13 ООН».

9.1.2.2 В первом абзаце заменить «Правилами № 105 ЕЭК» на «Правилами № 105 ООН» (в двух местах), и в сноске 2 заменить «Правила № 105 ЕЭК» на «Правила № 105 ООН».

Глава 9.2

9.2.1.1 Заменить «Правилами № 13 ЕЭК» на «Правилами № 13 ООН» и заменить «Правилами № 89 ЕЭК» на «Правилами № 89 ООН».

9.2.2.6.2 Во втором подпункте и в сноске 2 заменить «Правила № 55 ЕЭК» на «Правила № 55 ООН».

9.2.3.1.1 В тексте пункта заменить «Правил № 13 ЕЭК» на «Правил № 13 ООН» и в сноске 4 заменить «Правила № 13 ЕЭК» на «Правила № 13 ООН».

9.2.3.1.2 Заменить «Правилами № 34 ЕЭК» на «Правилами № 34 ООН».

9.2.4.3 В пункте b) заменить «Правил № 34 ЕЭК», «Правил № 110 ЕЭК» и «Правил № 67 ЕЭК» на «Правил № 34 ООН», «Правил № 110 ООН» и «Правил № 67 ООН» соответственно и в сносках 5, 6 и 7 заменить «Правила № 34 ЕЭК», «Правила № 110 ЕЭК» и «Правила № 67 ЕЭК» на «Правила № 34 ООН», «Правила № 110 ООН» и «Правила № 67 ООН» соответственно.

9.2.4.4 Заменить «Правилами № 110 ЕЭК», «Правил № 110 ЕЭК», «Правилами № 67 ЕЭК» и «Правил № 67 ЕЭК» на «Правилами № 110 ООН», «Правил № 110 ООН», «Правилами № 67 ООН» и «Правил № 67 ООН» соответственно.

9.2.4.7.1 В тексте пункта заменить «Правил № 122 ЕЭК» на «Правил № 122 ООН» и в сноске 8 заменить «Правила № 122 ЕЭК» на «Правила № 122 ООН».

9.2.5 В первом предложении заменить «устройством ограничения скорости» на «устройством или функцией ограничения скорости». В начале последнего предложения заменить «Это устройство должно быть отрегулировано» на «Это устройство или функция ограничения скорости должны быть отрегулированы».

9.2.5 В первом предложении заменить «Правил № 89 ЕЭК» на «Правил № 89 ООН» и в сноске 9 заменить «Правила № 89 ЕЭК» на «Правила № 89 ООН».

9.2.5 В конце исключить «, с учетом технического допуска устройства».

9.2.6 В тексте пункта заменить «Правил № 55 ЕЭК» на «Правил № 55 ООН» и в сноске 8 заменить «Правила № 55 ЕЭК» на «Правила № 55 ООН».

Глава 9.7

9.7.4 В заголовке заменить «Заземление» на «Выравнивание электрических потенциалов».

9.7.5.2 В первом предложении заменить «Правил № 111 ЕЭК» на «Правил № 111 ООН» и в сноске 1 заменить «Правила № 111 ЕЭК» на «Правила № 111 ООН».

Глава 9.8

9.8.3 В заголовке заменить «Заземление» на «Выравнивание электрических потенциалов».